A°. 1803. N°. 70

BINNEN- LANDSCHE

BATAAFSCHE COURANT.

WOENSDAG DEN 1 JUNY.

Deeze EXTRA-DUBBELDE COURANT wordt alömme voor den gewoonen Prys uitgegeeven.

BATAAFSCHE REPUBLYK.

DE HAGE *den* 31 *Mey*. Zie hier eindelyk het LAATSTE VERVOLG en SLOT der belangryke *Engelsche* Stukken, op last des Konings aan het Parlement voorgedragen:

(*Vervolg van No* 61.)

„Uwe Lordschap zal ligtelyk myne verbaasdheid bezeffen, toen, des anderen daags hem weder ziende, hy my zeide, dat, offchoon hy niet in staat geweest was, om alles van den Eerften Conful te verkrygen, wat wy verlangden, nochtans de voorflag, dien hy my te doen had, van dien aart was, dat dezelve, zo als hy vertrouwde, volkomenlyk aan het oogmerk zoude beäntwoorden. Hy zeide toen, dat de Eerfte Conful, onder geene termen hoegenaamd, hooren wilde noch van eene duurzaame noch van eene tydelyke bezethouding van *Malta*; dat zyn doelwit was, de vervulling van het Tractaat van *Amiens;* en dat, liever dan zig te onderwerpen aan zulk eene fchikking, als ik nu laatftelyk hèd voorgefteld, hy veel eer nog zou kunnen bewilligen, dat wy het voorwerp in queftie voor altoos behielden; en zulks op grond, dat 'er in het eene een voorkomen van edelmoedigheid en grootheid was, maar in het andere niets dan zwakheid en het uitwerkfel van dwang: dat daaröm zyn befluit genomen was, en het geen hy voor te ftellen had, was de bezitting, welke wy verdierden, van het Eiland *Lampedofa*, ofte van eenig ander der kleine Eilanden, waarvan 'er drie of vier waren tusfchen *Malta* en de kust van *Africa*; dat zodanig een bezit genoegzaam zyn zoude voor het oogmerk, dat wy bedoelden, als zynde dit een post in de *Middellandfche* Zee, als eene plaats van toevlugt en zeekerheid voor eenig Eskader, dat wy raadzaam mogten vinden op die zee te houden. Ik liet hem een geruimen tyd, en zonder hem in de reden te vallen, in het breede uitweiden over de groote voordeelen, die wy uit zulk eene aanwinning zouden trekken, gelyk ook over het vertrouwen, 't welk de Eerfte Conful in onze vreedelievende gevoelens ftelde, door tot zodanig een Etabliffement de hand te leenen."

(Ter verantwoording drong Lord *Whitworth* aan, hoe dringend zyne orders waren, om de Onderhandeling tot een einde te brengen, en dat deeze geest van de zaak te rekken alleenlyk het uitwerkfel zou hebben, van hem, in de form van een Ultimatum, de termen te doen mededeelen, welken hy aangeboden had, en waar van hy niet konde afgaan.):

„Op alles, wat ik zeggen konde," (vervolgt zyne Lordfchap,) „wierp de Heer *Talleyrand* tegen, de waardigheid en de eer van den Eerften Conful, die niet gedoogen konden, dat hy tot iets bewilligde, 't welk het voorkomen konde hebben van te wyken voor eene bedreiging. Ik zeide hem, dat het nimmer aangenoomen kon worden, dat de Eerfte Conful het recht hadde, om op zulk eene wyze te handelen, als noodwendig naaryver en bekommering by iederen Staat van *Europa* moest verwekken, en, wanneer men opheldering of zeekerheid van hem vroeg, flegts te zeggen, dat het ftrydig was met zyne eer en met zyne waardigheid, die te geeven. Zulke redenen mogten misfchien gelden, wanneer zy gevoerd werden tegen fommigen van die Gouvernementen, welken *Frankryk* gewoon was te bedreigen, of, eigenlyk gefprooken, de wet voor te fchryven, maar konden nimmer gebeezigd worden tegen *Groot-Brittanniën*; dat Zyne Majefteit het recht had, om zyn gevoelen vry uit te fpreeken, en insgelyks de middelen bezat, wanneer hy verkoos daar van gebruik te maaken, om een fchutsmuur te ftellen tegen de eerzugt van eenig byzonder perfoon, ofte van eenigen Staat, die zig gezind mogt toonen, om de veiligheid Zyner Domeinen, of de rust van *Europa* te bedreigen.

„Ons gefprek werd door den Heer *Talleyrand* befloten met my te verzeekeren, dat hy deszelfs zaakelyken inhoud nog dien avond aan den Eerften Conful zoude mededeelen, en waarfchynlyk de geleegenheid hebben, om my den volgenden dag te zien. Ik heb de eer te zyn, enz.

(*get.*) WHITWORTH.

No. 62. PARYS, 25. April 1803.

Aan den Wel Edelen Lord *Hawkesbury*, enz.

„Mylord! Het gefprek, Saturdag morgen met den Heer *Talleyrand* gehouden, heeft niets voortgebragt, waar uit ik een gunstiger befluit kan trekken voor de uitkomst der Onderhandeling, dan toen ik laatftelyk aan uwer Lordfchap fchreef. Hy zeide my, dat, offchoon hy des avonds te vooren den Eerften Conful gezien had, hy niets meer te voegen had by het geen hy op Vrydag my had medegedeeld; dat de Eerfte Conful vaftelyk van voorneemens was, zyne toeftemming niet te geeven, dat wy *Malta* behouden, het zy voor altoos, het zy voor een bepaald tydperk, alhoewel van de twee hy het eerfte boven het ander verkiezen zoude, als het minst ftrydig zynde met zyne gevoelens; dat hy daarom gelast was, den voorflag te herhaalen, dien hy my laatftelyk gedaan had, van toetetreeden tot onze vordering van *Lampedofa*, of eenig ander der nabuurige Eilanden; en dat, daar ons doelwit was, een Etabliffement in de *Middellandfche* Zee te verkrygen, hy zig verbeeldde, dat even dit, 't welk wy zelven hadden opgegeeven, volkomenlyk zoude beantwoorden aan alle oogmerken, welken wy mogten wenfchen te bereiken. Maar, in allen gevalle, konde noch wilde de Eerfte Conful zyne regtmatige vordering laaten vaaren; dat het Tractaat van *Amiens* ten vollen vervuld wierd. Hierop konde ik alleenlyk herhaalen, wat ik hem al reeds gezegd had omtrent de onvolloendheid van zulk eenen voorflag, en de onmogelykheid, waarin ik my bevond, om dien aan uwe Lordfchap over te zenden. Ik betuigde myn leedweezen over den loop, dien de Onderhandeling nam, en dat de Eerfte Conful zig zo weinig fcheen te laaten geleegen leggen aan de verfchrikkelyke gevolgen, die daar uit moesten ontftaan, dat hy gedoogen konde dezelven te laaten overweegen door een verkeerd begrip van waardigheid. En ik voegde 'er by, dat, welk eene gemakkelyke berustiging hy ook by anderen mogt onde vonden hebben, de beroeping, dat het met de waardigheid der *Franfche* Republyk niet ftrookte, voldoening of zeekerheid te geeven, wanneer beiden met rechtvaardigheid konden gevorderd zyn, nimmermeer konde aangenoomen worden by *Groot-Brittannien*."

De Heer *Talleyrand* hoorde alles, wat ik zeggen konde, met de uiterfte gelaatenheid aan; desniettemin had hy niets voldoende in te brengen, en fcheen onwillig, om het eerst het gefprek af te breeken. Hy bragt gedurigfyk den zelfden onaanneemelyken voorflag te beide, my verzoekende, dat ik dien ten minften aan uwe Lordfchap zoude mededeelen. Dit, zeide ik hem, kon ik niet weigeren te doen, vermits alles, wat tusfchen hem in my voorviel, pligtshalven het onderwerp zyn moest myner verflag-geevingen aan uwe Lordfchap. Nochtans verklaarde ik ter zelfder tyd, dat ik my zelven op geene wyze gerechtigd reekende, om de uitvoering van eenige inftructiën, die ik intusfchen zoude mogen ontfangen, ftrekkende tot het ten einde brengen deezer Onderhandeling, op te fchorten, in de verwagting van eenige verandering, welke zodanig een voorflag te weeg mogt brengen. Alles, wat ik doen konde, en dit zoude ik zeekerlyk doen, was, dat ik het *Ultimatum*, byaldien Zyne Majefteit goed vond, my hetzelve te doen geworden, eerst confidentieel aan den Heer *de Talleyrand* zoude mededeelen, alvorens ik het officieel by hem inleeverde als Minister der Buitenlandfche Zaaken. Hy verzeekerde my, dat hy deeze handelwyze befchouwen zoude als een nieuw blyk van myne zugt tot bevredeging, en dat hy als nog de hoop niet konde opgeeven, dat de verfchillen zouden mogen vereffend worden. Ik herhaalde hem, dat, zo de hoop gegrond was op zyne verwagting, dat Zyne Majefteit zoude kunnen bewoogen worden, om van zyne vorderingen af te gaan, hy zig zelven bedriegen zoude met zulk eene hoop te voeden."

„Het overige van ons gefprek liep over de rampfpoeden, die het gevolg moesten zyn van het mislukken onzer poogingen, om eene Vreede-breuk te vermyden. Hy liet my voelen, dat *Holland*, *Napels*, en andere landen, die met *Groot-Brittanniën* in connectie waren, de eerfte flagtoffers van den Oorlog zyn zouden. Ik vroeg hem, of hy dan dagt, dat zulk eene handelwyze de glorie van den Eerften Conful zoude vermeerde en, en of de val van onfchuldigen en verdeedigloozen, die niet eerder zoude bezoudelen, en, by flot van reekening, niet flegts de eerlyke lieden in zyn eigen Land, maar elk Gouvernement van *Europa*, tegen hem verëenigen? Dat zulks gewisfelyk meer verontwaardiging dan fchrik in *Engeland* zoude verwekken, ter zelfde tyd dat het dienen zoude, om ons nog fterker indruk te geeven van de noodzaakelykheid, om geene middelen te verzuimen ter beperking van een vermogen, zo verbaazfelyk uitgedeeld. Ik kon my niet weerhouden van 'er by te voegen, dat, offchoon 'er tot nog toe geen werkelyke daad van vyandelykheid had plaats gehad, de ingekankerde verbittering nochtans, waarmede onze koophandel, onze nyverheid, en ons credit, was aangetast geworden, overal en alömme, waar *Frankryks* invloed zig uitftrekte, metterdaad byna op hetzelfde uitkwam, daar het tot een bewys diende, als een nieuw byvoegfel tot het algemeen Syftema van den Eerften Conful, dat zyne bedoeling was, onder het masker van den Vreede, de zelfde handelwyze te blyven voortzetten, welke de voorige Gouvernementen van *Frankryk* gevolgd hadden."

„Ik vertrouw thans eenigfyk op de uitwerking van het *Ultimatum*, dat hem ten minften zal overtuigen, dat wy het ernftig meenen, en dat hy van rekken en uitftellen niets te wagten heeft."

(*get.*) WHITWORTH.

„P. S. Uwer Lordfchaps depefches van den 23. deezer, met het ingeflotene, zyn my, deezen advond ten negen uur, door den boodfchapper *Shaw* overhandigd. Ik zal morgen ogtend den Heer *Talleyrand* gaan fpreeken."

No. 63. EXTRACT *uit eene depefche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedateerd*. PARYS, 27. *April* 1803.

„Ik heb den zaakelyken inhoud myner inftructiën van den 23. deezer, gister ten vier uur, aan den Heer *de Talleyrand* medegedeeld. Hy vroeg my oogenblikkelyk, of men nog altoos bleef ftaan op het bezit van *Malta*? Ik zeide hem, allerongetwyfeldst ja! en ik gaf hem vervolgens de byzonderheden op van de termen, waarop het nog mogelyk was, de zaak in het minnelykfte af te doen. Dat deeze waren, de bezithouding van *Malta* voor den tyd van tien jaaren, geduurende welk tydperk het burgerlyk en militair oppergezag eenigfyk aan Zyne Majefteit zoude verblyven, en dat, na afloop van dien tyd, het Eiland aan de ingezeetenen zoude overgegeeven worden, en niet aan de Orde; dat 'er insgelyks voorziening gedaan wierd, dat Zyne *Sicilianfche* Majefteit zig niet beweegen, om het Eiland *Lampedofa* aan Zyne Majefteit af te ftaan; dat *Holland* door de *Franfche* troepen ontruimd wierde, binnen eene maand na het fluiten eener Conventie, waarby alle deeze voorzieningen zouden verzeekerd zyn; en dat Zyne Majefteit zoude bewilligen, om de nieuwe *Italiaanfche* Staaten te erkennen, onder voorwaarde, dat 'er ftipulatien gemaakt wierden ten behoeve van Zyne *Sardinifche* Majefteit en van *Zwitzerland*."

„Ik had niet zo dra deeze voorwaarde bekend gemaakt, of de Heer *de Talleyrand* zeide my, dat het volftrekt onnoodzaakelyk zyn zoude, de officiële communicatie uit te ftellen; want dat, daar men altoos ftaan bleef op het bezit van *Malta*, alhoewel voor een zeker tydperk, de Eerfte Conful nimmer in die voorwaarden zou bewilligen. Vervolgens zeide ik hem de zelven ftuk voor ftuk voor, in dier voegen als hy verlangde; waarop hy my zeide, dat hy volkomenlyk begreep, wat wy vorderden, maar dat het in foortgelyke gevallen gebruikelyk was, de vraagen in gefchrifte voor te ftellen, en by verzoek alzo, dat ik eene Nota over dit ftuk wilde indeeven. Ik zeide hem, dat ik gaarne nog eens, of zo dikwyls als hem gelieffde, de uitdrukkelyke termen, die ik hem voorgeftelt had, wilde overzeggen, en dat, daar myne tegenwoordige communicatie flegts mondelyk was, ik natuurlyk niet een antwoord in deszelfde form zoude te vreede zyn. Hy bewilligde ten laatften, om myn voordragt aan te hooren, en het antwoord des Conjuls daarop my zo fpoedig mogelyk mede te deelen. Hy verzeekerde my ten dat het my zeer lyden zoude, dat het niet door eene uitteenzetting van de Onderhandeling, te bewerken, zig wel te willen herinneren, dat Dingsdag toegaande de dag van myn vertrek moest zyn."

(*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*)

(*Het vervolg op de tweede Bladzyde.*)

No. 65. EXTRACT *uit eene Depêche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend* PARYS, 2. *Mey* 1803.

„Wederóm is 'er een dag voorby gegaan, zonder eenige verandering voort te brengen. Ik befloot, in perfoon naar den Heer *de Talleyrand* te gaan, en den ingefloten brief zelf over te geeven, in plaats van dien te zenden. Ik zeide hem, dat het met grooten weerzin was, dat ik my nu voor de laatfte maal tot hem kwam vervoegen. Dat ik hem zedert lang ongedurigt had, wanneer de termyn ten einde was, dien men my bepaald had om te *Parys* te blyven, en dat, daar ik, tot opdit oogenblik toe, geen antwoord hoegenaamd ontfangen had, op den voorflag, zo herhaalde malen door my gedaan, ik niet langer kon uitfteken van hem te vernemen, dat hy my de noodzaakelykheid, om de Onderhandeling te maaken, op grond, dat zulks een lang verlhop van tyd gehouden is."

gangen der Negotiatie zoekende te verhaasten, daaby geen ander oogmerk gehad heeft, dan de beide landen, die 'er het meest belang by hebben, en *Europa* in het algemeen, zo spoedig mogelyk te verlossen uit den staat van onzeekerheid, waarin zy geplaatst zyn. Het is met groot leedweezen, dat my niets in de Nota van Uwe Excellentie bespeurt, 't welk met deeze bedoeling kan overëengebragt worden, en gevolgelyk niets, dat hem rechtvaardigen kan, om langer uit te ftellen, aan de bevelen van zyn Hof te gehoorzaamen. 'Er blyft hem derhalven niets anders overig, dan den Minister der Buitenlandfche zaaken te verzoeken, hem de middelen te verfchaffen, om aan die bevelen te voldoen, door hem van de noodige paspoorten voor zyne afreize te voorzien."

(*geteekend*) WHITWORTH.

(*Vertaaling van het derde ingefloten ftuk, boven vermeld.*)

Aan Zyn Excellentie Lord *Whitworth*, enz.

PARYS, 3. Mey 1803.

„My Lord! Op morgen ogtend eene communicatie van het hoogfte aanbelang aan u te doen hebbende, heb ik de eer, u zonder uitftel hiervan te verwittigen, ten einde gy deezen avond niet moogt wagten op de Paspoorten, die gy gevraagd had. Ik ftel u voor, om morgen ten half vyf uur by my aan het Buitenlandsch Departement te komen."

(*geteekena*) CH. MAU. TALLEYRAND.

No. 67. EXTRACT *uit eene Depeche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend* PARYS, *Woensdag avond*, 4. *Mey* 1803.

„De ingefloteene Nota zal uwe Lordfchap doen zien, dat het denkbeeld, waarop men gevallen is, beftaat in *Malta* aan *Rusland* te geeven."

„Myne eenige beweegreden, dat ik ondernoomen heb, my wederöm tot uwe Lordfchap te refereeren, is om alle verwyt van overhaasting te ontwyken. Het verfchil zal flegts vyf dagen zyn, en ik heb verklaard, dat ik in dit ontwerp zo veelvuldige zwaarigheden zie, dat, offchoon ik hun verzoek niet wilde weigeren, om het zelve over te zenden, ik geene de minfte hoop konde geeven, dat hetzelve als een grondflag van onderhandeling zoude worden aangenoomen."

[*Vertaaling van het ingefloten Stuk boven vermeld.*]

N O T A.

PARYS, 14. Floreal (4. Mey 1803.)

„De ondergeteekende heeft de Nota van den Ambasfadeur Zyner *Groot-Brittanniſche* Majefteit, van den 3. deezer, onder het oog van den Eerften Conful gebragt."

„Na de laatfte communicatie, aan Zyne Excellentie geadreſſeerd, is het bezwaarlyker dan immer, te begrypen, hoe eene groote, magtige, en verlichte Natie kan willen op zig neemen, eenen Oorlog te verklaaren, die door zulke zwaare rampfpoeden vergezeld moet zyn, en waarvan de oorzaak zo weinig beduidend is, het voorwerp in queſtie niets meer zynde dan eene armzalige rots."

„Zyne Excellentie moet wel bewust geweest zyn, dat de dubbele noodzaakelykheid, van eene fchikking te maaken met de guarandeerende Mogendheden van het Tractaat van *Amiens*, en van geene fchending te doen aan een Verdrag, in welks uitvoering de eer van *Frankryk*, de zeekerheid voor het toekomende, en de goede trouw der diplomatique handelingen tuſſchen de Volken van *Europa*, zo hoogelyk belang hebben, aan het *Fransch* Gouvernement de wet heeft opgelegd, van elken voorflag af te wyzen, die regelregt ſtrydig was met het Tractaat van *Amiens*. De Eerfte Conful des niettegenſtaande, zedert twee maanden gewoon alle foorten van opöffering voor het behoud des Vreedes te doen, wilde niet verwerpen een *mezzo-termine* (*), die geſchikt ware, om de belangen en de waardigheid de beide landen overeentebrengen."

„De Eerfte Conful is gereed om te bewilligen, dat het Eiland *Malta* geſteld werde in handen van eene der drie Mogendheden, die deszelfs onafhaugelykheid geguarandeerd hebben, het zy dan *Oostenryk*, *Rusland*, of *Frankryk* en *Engeland* tot eene overëenkomst omtrent dit artykel gekomen zyn, zy zig faamen verëenigen zullen in hunne aanzoeken, om de andere Mogendheden, het zy contracteerende, het zy toetreedende tot het Tractaat van *Amiens*, over te haalen, om daartoe toe te ſtemmen."

(*geteekend*) CH. MAU. TALLEYRAND.

No. 68. [EXTRACT] *Downingſtraat*, 7. Mey 1804.

„Het *Fransch* Gouvernement ſtelt voor, dat Zyne Majeſteit het Eiland *Malta* zal overgeeven aan een *Ruſſiſch*, *Oostenryksch*, of *Pruiſſiſch* guarnizoen. Byaldien Zyne Majeſteit gezind konde zyn om zyne vordering, eener tydelyke bezetting van het Eiland *Malta* te laaten vaaren, zou de Keizer van *Rusland* de eenigſte Souverein zyn, aan wien hy, in den tegenwoordigen toeſtand van *Europa*, zoude kunnen toeſtemmen, dat het Eiland wierd toegeweezen: en Zyne Majeſteit heeft zeekere en authentique informatie, dat de Keizer van *Rusland* op geenerley wyze bewilligen zal, om *Malta* in garnizoen te houden. Onder deeze omſtandigheden, blyft Zyne Majeſteit volharden by zyn beſluit, van zig te houden aan de ſubſtantie van zyn derde Ontwerp, als zyn *Ultimatum*. Daar, nochtans, de voornaamſte tegenwerping, door het *Fransch* Gouvernement tegen Zyner Majeſteits voorſlag aangevoerd, begreepen wordt zig te beperken tot het invoegen van een Artykel in een openbaar Tractaat, dat Zyne Majeſteit het recht zal hebben, om in het bezit van *Malta* te blyven, gedurende een bepaald tydperk van jaaren, zo wil Zyne Majeſteit zyne toeſtemming geeven, dat het getal van jaaren, (*in geenen gevalle minder zynde dan tien*,) in een geheim Artykel geſteld worde; en dat men omtrent de openbaare Artykels ſchikking maake overeenkomſtig het ingefloten Ontwerp. Door dit hulpmiddel, zal het onderſtelde punt van eer (*point d'honneur*) van het *Fransch* Gouvernement bewaard kunnen blyven. De onafhangelykheid van het Eiland *Malta* zou, als een grondbeginſel, erkend zyn, en de tydelyke bezetting Zyner Majeſteit zoude men doen afhangen *alleen van den tegenwoordigen toeſtand van het Eiland* Lampedoſa."

„Ik heb uit uwe Depêche gemerkt, dat gy u niet gemagtigd reekende, om aan het *Fransch* Gouvernement eenige Nota of Ontwerp in geſchrift in te leeveren. De woorden myner Depêche waren, dat gy de termen *officieel* zoudt mededeelen; waardoor het aan uwe diſcretie gelaaten word, om dezelve óf by monde, of in geſchrifte mede te deelen, zo als gy het meest raadzaam zoud achten. Gy hebt zeekerlyk wél gedaan, met deeze mededeeling allereerſt by monde te doen; maar, daar

(*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*)

(*) *Middel-term of middel weg.*

'er by den Heer *de Talleyrand* zo veel gewigt aan deeze onderſcheiding gehegt wordt, is het van belang, u te onderrigten, dat Zyne Majeſteit 'er niets tegen hal, of heeft, dat gy het Infloten Ontwerp als een *Ultimatum* inlevert, vergezeld door eene korte Nota in geſchrifte."

(*get.*) HAWKESBURY.

No. 69. EXTRACT *uit eene Depêche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend*, PARYS, 2. *Mey* 1803.

„De boodſchapper *Sylvester* is met uwer Lordſchaps Depêches van 7. Mey aangekomen."

„Zo dra ik uwer Lordſchaps inſtructiën ontfing, maakte ik eene vertaalde Copy gereed van het Ontwerp, my door uwe Lordſchap toegezonden, en eene korte Nota, welke ik voorgemens ben by myne communicatie te voegen. Ik zond toen eenmaal naar Monſieur *de Talleyrand*, om te vernemen, wanneer ik hem zou kunnen zien, en ik kreeg berigt, dat hy te

---

dige Paspoorten verſchafte, voor de terugreize van my zelven, myn huisgezin, en de overige perſoonen der zending, naar *Engeland*. Hy hoopte, dat myn vertiek niet zo naby was; zeide, dat hy myn brief, en het geen ik hem gezegd had, onmiddelyk aan den Eerſten Conſul ging mededeelen, en dat ik hoogſtwaarſchynlyk nog dien zelfden avond van hem hooren zou."

[*Vertaaling van het ingefloteno, boven gemeld.*]

Aan Zyne Excellentie, den Heer *de Talleyrand*, enz.

PARYS, 2. Mey 1803.

„Myn Heer! Toen ik de eer had, op Dingsdag laaatstleeden, officiëel aan u mede te deelen de laatſte voorſlagen, die ik door myn Hof gelast was aan het *Fransch* Gouvernement te doen, en die ſtrekkende waren om de tegenwoordig beſtaande zwaarigheden uit den weg te ruimen, had ik de eer u te verwittigen, dat, in gevalle de Eerſte Conſul in deeze voorſlagen niet geliefde toe te ſtemmen, ik my in de noodzaakelykheid bevinden zoude, om *Parys* binnen agt dagen te verlaaten. Wy zyn het eind van dit tydperk zeer digt genaderd, zonder dat ik eenig antwoord op deeze communicatie ontfangen heb. 'Er blyft my dus niets anders overig, dan te gehoorzaamen aan de bevelen van mynen Koning van tot hem terug te keeren; en het is ten dien einde, Myn Heer, dat ik u verzoeke de goedheid te hebben, om voor my en de mynen de noodige Paspoorten te verſchaffen."

(*geteekend*) WHITWORTH.

No. 66. EXTRACT *uit eene depeche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend* PARYS 4. *Mey* 1803.

„Kort na dat ik, eergister avond, den Boodſchapper met myne depêches van den 2. deezer had afgevaardigd, ontfing ik eene Communicatie van den Heer *de Talleyrand*, waaryan de Copy hier nevens gaat ingefloten. Den volgenden ogtend, zond ik hem het Antwoord, waar van het ingefloteno eene Copy is."

„Na afloop van dit, beſloot ik natuurlyk, dat 'er een eind was aan de Onderhandeling. Ik had, eenige dagen geleeden, de toebereidſelen tot myn vertrek laaten maaken; alle maatregelen waren genoomen, om heden morgen ten vier uur op reis te gaan, en wy wagteden alleenlyk op de Paspoorten, die ik gevraagd had, om de Poſtpaarden te laaten voorſpannen. De dag en de avond liepen voorby, zonder dat 'er Paspoorten gezonden werden; en, terwyl wy beezig waren met te giſſen en te raadpleegen, welke doch de beweegredenen zyn konden van zulk eene vertraaging, ontfing een Heer, die by my was, omtrent twaalf uur in den nagt, eene boodſchap, welke my overtuigde, dat het de meening niet was, om my Paspoorten te geeven, zonder nog eene laatſte pooging gedaan te hebben, en ik was dus geheel niet verwonderd, toen ik, omſtreeks één uur, de hier mede ingefloteno NOTA van den Heer *Talleyrand* ontfing."

(*Vertaaling van het eerſte ingefloten ſtuk in* No. 66.)

Aan Zyne Excellentie, Lord *Whitworth*, enz.

PARYS, 12. *Floreal* 11. *Jaar*, (2. *Mey* 1803.)

„De ondergeteekende heeft aan den Eerſten Conſul verſlag gedaan van het geſprek, 't welk hy, op deezen deezer maand, (Floreal,) met Zyne Excellentie, Lord *Whitworth*, gehouden heeft, en waarby Zyne Excellentie my verwittigde, dat Zyne *Britſche* Majeſteit hem gelast had, om mondeling, in Zynen naam, de navolgende vorderingen te doen:"

„1. Dat Zyne *Britſche* Majeſteit zyne Troepen op *Malta* zoude houden voor den tyd van tien jaaren."

„2. Dat het Eiland *Lampedoſa* aan hem in eigendom zou worden afgeſtaan."

„3. Dat de *Franſche* Troepen *Holland* zouden ontruimen."

„En dat, by aldien 'er geene Conventie, op deeze grondflag, binnen eene week zoude geteekend zyn, Zyne Excellentie, Lord *Whitworth*, orders had, om zyne zending te eindigen, en naar *Londen* terug te keeren."

„Op de vraag, door den ondergeteekenden gedaan, dat Lord *Whitworth*, overëenkomſtig het gebruik van alle tyden en van alle Landen, in geſchrifte wilde overgeeven, het geene hy zelf het *Ultimatum* van zyn Gouvernement noemt, verklaarde Zyne Excellentie, dat Zyne inſtructien hem uitdrukkelyk verbooden, over dit onderwerp eenige geſchreeven Nota in te leeveren."

„De oogmerken van den Eerſten Conſul geheel-en-al vreedelievend zynde, zo onthoudt zig de ondergeteekende van eenige aanmerking te maaken over zulk eene nieuwe en vreemde manier, van zaaken van dat aanbelang te behandelen. En, ten einde een verſch getuigenis te geeven van de waarde, welke hy aan de voortduuring des Vreedes hegt, heeft de Eerſte Conſul den ondergeteekenden gelast, de navolgende NOTIFICATIE te doen, in den gewoonen ſtyl en form."

„Daar het Eiland *Lampedoſa* niet aan *Frankryk* behoort, ſtaat het niet aan den Eerſten Conſul, om de begeerte, door Zyne *Britſche* Majeſteit betuigd, van dat Eiland in bezit te hebben, of toe te ſtemmen, of te weigeren."

„Wat betreft het Eiland *Malta*, daar de vraag, ten deezen opzigte door Zyne *Britſche* Majeſteit gedaan, eene formeele beſchikking in het Tractaat van *Amiens* zoude veranderen, kan de Eerſte Conſul niet voorby, vooraf daarvan kennis te geeven aan Zyne Majeſteit, den Koning van *Spanjen*, en aan de *Bataafſche* Republyk, Contracteerende Partyen van hetzelve Tractaat, ten derzelver meening daaromtrent te weeten; en boven dien, daar de Stipulatiën betrekkelyk *Malta* geguarandeerd zyn geworden door Hunne Majeſteiten, den Keizer van *Duitſchland*, den Keizer van *Rusland*, en den Koning van *Pruiſſen*, zo zyn de Contracteerende Partyën van het Tractaat van *Amiens* verbonden, om, alvoorens zy met elkanderen omtrent eenige verandering in het Artykel van *Malta* eene overeenkomst maaken, met de guarandeerende Mogendheden de concert te gaan. De Eerſte Conſul wil dit laatſte geenzins weigeren, maar het behoort niet tot hem, om daartoe den voorſlag te doen, vermits hy het niet is, die eenige verandering vordert in de geguarandeerde ſtipulatiën."

„Wat betreft de ontruiming van *Holland* door de *Franſche* troepen, de Eerſte Conſul maakt geene zwaarigheid, om den ondergeteekenden te gelasten, de verzeekering te herhaalen, dat de *Franſche* troepen *Holland* zullen ontruimen op het oogenblik, dat ſtipulatiën van het Tractaat van *Amiens* volvoerd zullen zyn, in elk gedeelte der waereld."

(*get.*) CH. MAU. TALLEYRAND.

[*Vertaaling van het tweede ingefloten ſtuk, boven gemeld.*]

Aan Zyne Excellentie, den Heer *de Talleyrand*, enz.

PARYS, 3. Mey 1803.

„De ondergetekende, ter beantwoording der Nota, welke de Heer *de Talleyrand* hem gister avond heeft doen toekomen, heeft de eer hem te doen opmerken, dat de Koning, de voortgang der Negotiatie zoekende te verhaasten, daaby geen ander oogmerk gehad heeft, dan de beide landen, die 'er het meest belang by hebben, en *Europa* in het algemeen, zo ſpoedig mogelyk te verloſſen uit den ſtaat van onzeekerheid, waarin zy geplaatst zyn. Het is met groot leedweezen, dat my niets in de Nota van Uwe Excellentie beſpeurt, 't welk met deeze bedoeling kan overëengebragt worden, en gevolgelyk niets, dat hem rechtvaardigen kan, om langer uit te ſtellen, aan de bevelen van zyn Hof te gehoorzaamen. 'Er blyft hem derhalven niets anders overig, dan den Minister der Buitenlandſche zaaken te verzoeken, hem de middelen te verſchaffen, om aan die bevelen te voldoen, door hem van de noodige paspoorten voor zyne afreize te voorzien."

(*geteekend*) WHITWORTH.

(*Vertaaling van het derde ingefloten ſtuk, boven vermeld.*)

Aan Zyn Excellentie Lord *Whitworth*, enz.

PARYS, 3. Mey 1803.

„My Lord! Op morgen ogtend eene communicatie van het hoogſte aanbelang aan u te doen hebbende, heb ik de eer, u zonder uitſtel hiervan te verwittigen, ten einde gy deezen avond niet moogt wagten op de Paspoorten, die gy gevraagd had. Ik ſtel u voor, om morgen ten half vyf uur by my aan het Buitenlandsch Departement te komen."

(*geteekena*) CH. MAU. TALLEYRAND.

No. 67. EXTRACT *uit eene Depeche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend* PARYS, *Woensdag avond*, 4. *Mey* 1803.

„De ingefloteene Nota zal uwe Lordſchap doen zien, dat het denkbeeld, waarop men gevallen is, beſtaat in *Malta* aan *Rusland* te geeven."

„Myne eenige beweegreden, dat ik ondernoomen heb, my wederöm tot uwe Lordſchap te refereeren, is om alle verwyt van overhaasting te ontwyken. Het verſchil zal flegts vyf dagen zyn, en ik heb verklaard, dat ik in dit ontwerp zo veelvuldige zwaarigheden zie, dat, offchoon ik hun verzoek niet wilde weigeren, om het zelve over te zenden, ik geene de minſte hoop konde geeven, dat hetzelve als een grondflag van onderhandeling zoude worden aangenoomen."

[*Vertaaling van het ingefloten Stuk boven vermeld.*]

N O T A.

PARYS, 14. Floreal (4. Mey 1803.)

„De ondergeteekende heeft de Nota van den Ambasfadeur Zyner *Groot-Brittanniſche* Majeſteit, van den 3. deezer, onder het oog van den Eerſten Conſul gebragt."

„Na de laatſte communicatie, aan Zyne Excellentie geadreſſeerd, is het bezwaarlyker dan immer, te begrypen, hoe eene groote, magtige, en verlichte Natie kan willen op zig neemen, eenen Oorlog te verklaaren, die door zulke zwaare rampſpoeden vergezeld moet zyn, en waarvan de oorzaak zo weinig beduidend is, het voorwerp in queſtie niets meer zynde dan eene armzalige rots."

„Zyne Excellentie moet wel bewust geweest zyn, dat de dubbele noodzaakelykheid, van eene ſchikking te maaken met de guarandeerende Mogendheden van het Tractaat van *Amiens*, en van geene ſchending te doen aan een Verdrag, in welks uitvoering de eer van *Frankryk*, de zeekerheid voor het toekomende, en de goede trouw der diplomatique handelingen tuſſchen de Volken van *Europa*, zo hoogelyk belang hebben, aan het *Fransch* Gouvernement de wet heeft opgelegd, van elken voorflag af te wyzen, die regelregt ſtrydig was met het Tractaat van *Amiens*. De Eerſte Conſul des niettegenſtaande, zedert twee maanden gewoon alle ſoorten van opöffering voor het behoud des Vreedes te doen, wilde niet verwerpen een *mezzo-termine* (*), die geſchikt ware, om de belangen en de waardigheid de beide landen overeentebrengen."

„De Eerſte Conſul is gereed om te bewilligen, dat het Eiland *Malta* geſteld werde in handen van eene der drie Mogendheden, die deszelfs onafhaugelykheid geguarandeerd hebben, het zy dan *Oostenryk*, *Rusland*, of *Frankryk* en *Engeland* tot eene overëenkomst omtrent dit artykel gekomen zyn, zy zig faamen verëenigen zullen in hunne aanzoeken, om de andere Mogendheden, het zy contracteerende, het zy toetreedende tot het Tractaat van *Amiens*, over te haalen, om daartoe toe te ſtemmen."

(*geteekend*) CH. MAU. TALLEYRAND.

No. 68. [EXTRACT] *Downingſtraat*, 7. Mey 1804.

„Het *Fransch* Gouvernement ſtelt voor, dat Zyne Majeſteit het Eiland *Malta* zal overgeeven aan een *Ruſſiſch*, *Oostenryksch*, of *Pruiſſiſch* guarnizoen. Byaldien Zyne Majeſteit gezind konde zyn om zyne vordering, eener tydelyke bezetting van het Eiland *Malta* te laaten vaaren, zou de Keizer van *Rusland* de eenigſte Souverein zyn, aan wien hy, in den tegenwoordigen toeſtand van *Europa*, zoude kunnen toeſtemmen, dat het Eiland wierd toegeweezen: en Zyne Majeſteit heeft zeekere en authentique informatie, dat de Keizer van *Rusland* op geenerley wyze bewilligen zal, om *Malta* in garnizoen te houden. Onder deeze omſtandigheden, blyft Zyne Majeſteit volharden by zyn beſluit, van zig te houden aan de ſubſtantie van zyn derde Ontwerp, als zyn *Ultimatum*. Daar, nochtans, de voornaamſte tegenwerping, door het *Fransch* Gouvernement tegen Zyner Majeſteits voorſlag aangevoerd, begreepen wordt zig te beperken tot het invoegen van een Artykel in een openbaar Tractaat, dat Zyne Majeſteit het recht zal hebben, om in het bezit van *Malta* te blyven, gedurende een bepaald tydperk van jaaren, zo wil Zyne Majeſteit zyne toeſtemming geeven, dat het getal van jaaren, (*in geenen gevalle minder zynde dan tien*,) in een geheim Artykel geſteld worde; en dat men omtrent de openbaare Artykels ſchikking maake overeenkomſtig het ingefloten Ontwerp. Door dit hulpmiddel, zal het onderſtelde punt van eer (*point d'honneur*) van het *Fransch* Gouvernement bewaard kunnen blyven. De onafhangelykheid van het Eiland *Malta* zou, als een grondbeginſel, erkend zyn, en de tydelyke bezetting Zyner Majeſteit zoude men doen afhangen *alleen van den tegenwoordigen toeſtand van het Eiland* Lampedoſa."

„Ik heb uit uwe Depêche gemerkt, dat gy u niet gemagtigd reekende, om aan het *Fransch* Gouvernement eenige Nota of Ontwerp in geſchrift in te leeveren. De woorden myner Depêche waren, dat gy de termen *officieel* zoudt mededeelen; waardoor het aan uwe diſcretie gelaaten word, om dezelve óf by monde, of in geſchrifte mede te deelen, zo als gy het meest raadzaam zoud achten. Gy hebt zeekerlyk wél gedaan, met deeze mededeeling allereerſt by monde te doen; maar, daar

(*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*)

(*) *Middel-term of middel weg.*

---

my door uwe Lordſchap toegeſchikt, in een omſlag, vergezeld door eene offitiële Nota, en een byonderen brief aan den Heer *de Talleyrand*, en zond het aan het Buitenlandſch Departement, met last om het aan den Heer *de Talleyrand* over te geeven, of, by deszelfs afweezigheid, aan den *Chef du Bureau*. Het werd aan den Heer *Durand* ter hand geſteld, die beloofde, het aan zyn Chef te zullen geeven. — Een half vyf uur, ging ik zelf naar den Heer *de Talleyrand*; men zeide my daar, dat de familie naar buiten was, en dat men niet wiſt, wanneer de Minister in de ſtad zou komen. Een half uur, na dat ik t'huis gekomen was, werd het pakket, dat in handen van den Heer *Durand* gegeeven was, my terug gebragt. Ik geloof door een knegt, met eene mondelinge boodſchap, dat, daar de Heer *de Talleyrand* buiten was, het noodzaakelyk zyn zou, dat ik het hem daar toezond. Ten einde, zo veel van my afhing, *hun oogmerk om tyd winnen te leur te ſtellen*, ſcheen ik andermaal aan den Heer *de Talleyrand*, hem eene recapitulatie doende van alle de ſtappen, die ik gedaan had zedert de

---

St. Cloud was. Kort daarna vernam ik, dat hy derwaards gegaan was in gevolge van het toeval, dat gisteren den Eerſten Conſul is overgekomen. Ik hoor, dat hetzelve waarſchynlyk van geene kwaade gevolgen zyn zal, en dat hy zig in ſtaat bevindt, om zyne zaaken te verrigten. Ik kan echter niet verwagten, den Heer *de Talleyrand* te zullen zien voor morgen ogtend."

No. 70. EXTRACT *uit eene depêche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend* PARYS, 12 *Mey* 1803.

„De boodſchapper *Sylvester*, gelyk ik in myne laatſte depêche meldde, kwam den 9. deezer terug, des middags ten 12. uur; en ik ſchreef aan den Heer *de Talleyrand*, hem verzoekende my een uur te bepaalen, waarop ik hem den inhoud myner inſtructiën mogt komen mededeelen. Ik ontfing dien avond geen antwoord, noche ook den volgenden ogtend. Hoogſt begeerig om myne orders te volbrengen, floot ik het Ontwerp,

---

terugkomst der boodſchappers, en verzogt den Heer *Talbot*, den Secretaris van de Ambaſſade, om het in perſoon te brengen, des avonds ten negen uur, wanneer ik dagt dat de Heer *de Talleyrand*, te huis zou zyn, in zyn Hotel te *Meudon*. Hy was niet te huis. Men zeide aan den Heer *Talbot*, dat hy zig te *St. Cloud* bevond, en niet dan laat in den nagt terug verwagt werd. Hy gaf daar myn byzonderen brief over, met zyn naam, en kwam met het pakket terug. Tien uur, ontfing ik een briefje van den Heer *de Talleyrand*, my de reden meldende, waarom hy my niet vroeger had kunnen antwoorden, en my appointeerende tegen twaalf uur aan het *Bureau des Relations Exterieures*. Ik kwam daar op den bepaalden tyd. — Ik gaf hem de Nota over, waarin het ontwerp was, waarop alleen eene voldoende ſchikking kon getroffen worden. Hy las het een en ander met eene ſchynbaare opletendheid, en na verloop van eenigen tyd vroeg hy my, of ik my door myne inſtructiën gemagtigd rekende, om eene Conventie met hem te treffen, gebouwd op den grondſlag van myn Ontwerp, of

(*Het vervolg op de derde bladzyde.*)

inderdaad dien grondſlag verder uitſtrekkende, daar het eerſte Artykel zyn zoude de altoosdurende bezitting van *Malta* door *Engeland*, in vergoeding eener conſideratie, [ten behoeve van *Frankryk*.] Ik zeide hem, dat ik allergewisſelykst niet gemagtigd was, om in eene vereniging van zulk eenen aart te treeden, die de Onderhandeling tot eene van ruiling zoude maaken, in de plaats eener vordering van voldoening en zeekerheid. Hierop antwoordde hy, dat de voldoening en zeekerheid, welke wy vorderden, *Malta* was, en dat wy dit dan verkreegen: dat de Eerſte Conſul niet konde toetreden tot het geene hy beſchouwde, en hy het publyk en *Europa* beſchouwd moest worden, als een uitwerkſel van dwang; maar, zo het mogelyk ware, de bittere teug ſmaakelyk te maaken, zou ik my zelven dan kunnen rechtvaardigen, wanneer ik weigerde zulks te doen? Ik zeide hem, dat, daar ik in eene ſtrikte naarkoming myner inſtructiën handelde, ik geene rechtvaardiging konde noodig hebben, en dat ik by hem gekomen was met een beſluit, om 'er my ſtrikkelyk by te houden. Hy beweerde, dat ik door het mededeelen van een Ontwerp, blootelyk de gronden opgaf, waarop wy geneegen zouden zyn te ſluiten; en dat een Tegen-Ontwerp, gebouwd op den grondſlag van ons te geeven, wat wy vorderden, niet geweigerd kon worden tot een voorwerp van opregte discuſſie te neemen. Hier tegen werd door my weder aangedrongen het beſluit van Zyner Majeſteits Ministers, om alles te vermyden, wat de Onderhandeling zoude kunnen rekken; dat ik geen ander middel zag, om volgens deeze bedoeling te handelen, dan door in allen gevalle op het Ontwerp te blyven ſtaan. Ik drong herhaalde maalen by hem aan, dat hy zig volkomener geliefde te verklaaren omtrent den aart van het geene hy (voor *Frankryk*) vraagen zoude, voor den afſtand van *Malta*; maar, *hy konde, of hy wilde zig daaromtrent niet verklaaren.* Na lang twistens, kwamen wy overëen, dat hy zyn voorſlag binnen den tyd van eenige weinige uuren aan my zou doen toekomen."

„Het overige van den dag ging voorby, zonder dat ik eenige communicatie van den Heer *de Talleyrand* ontfing."

„Ten twee uur, hernieuwde ik myn verzoek om paspoorten, en my werd berigt, dat ik ze oogenblikkelyk te wagten had. Zy kwamen ten vyf uur, en ik ben voorneemens op reis te gaan, zo dra de rytuigen gereed zyn."

[*Vertaaling van het eerſte ingeſloten ſtuk.*]

N O T A.

PARYS, *den* 10. *Mey* 1803.

„De ondergeteekende, Ambasſadeur Extraördinair Zyner *Groot-Brittanniſche* Majeſteit, aan zyn Hof den voorſlag hebbende doen toekomen, die op den 3. deezer door den Minister der Buitenlandſche zaaken aan hem gedaan werd (*), heeft zo op het oogenblik bevel ontfangen, om aan Uwe Excellentie ter hand te ſtellen het nevensgaand Ontwerp eener Conventie, gegrond op den eenigſten grondſlag, die Zyne Majeſteit begrypt, onder de thans plaats hebbende omſtandigheden, voor eene definitive en vriendelyke ſchikking vatbaar te zyn."

„De Minister der Buitenlandſche zaaken zal niet verzuimen de opmerking te doen, tot welken graad Zyne Majeſteit getragt heeft, de zeekerheid zyner eigene belangen met de waardigheid van den Eerſten Conſul overëen te brengen." (†)

(*geteekend*) WHITWORTH.

[*Vertaaling van het tweede ingeſloten ſtuk.*]

O N T W E R P.

„I. *Het* Fransch *Gouvernement zal de verbindtenis aangaan, van zig niet te verzetten tegen den Affland van het Eiland* Lampedoſa *aan Zyne Majeſteit door den Koning der* beide Sicilië."

„II. *Ingevolge van den tegenwoordigen toeſtand van het Eiland* Lampedoſa, *zal Zyne Majeſteit in het bezit van het Eiland* Malta *blyven, tot zo lange dat 'er zodanige ſchikkingen door hem gemaakt zullen zyn, die Zyne Majeſteit in ſtaat ſtellen, om* Lampedoſa *als een Navalen Post te bezetten; na welk tydſtip het Eiland* Malta *aan de Ingezeetenen terug gegeeven, en als een Onafhangelyke Staat erkend zal worden.*"

„III. *Het grondgebied der* Bataafſche *Republyk zal door de* Franſche *troepen ontruimd worden, binnen eene maand na het ſluiten eener Conventie, op de beginſelen van dit Ontwerp gegrond.*"

„IV. *De Koning van* Etrurië, *benevens de* Italiaanſche *en* Liguriſche *Republyken zullen door Zyne Majeſteit erkend worden.*"

„V. Zwitzerland *zal door de* Franſche *troepen ontruimd worden.*"

„VI. *Eene betaamelyke Territoriaale vergoeding zal aan den Koning van* Sardinië *toegeweezen worden in* Italië."

GEHEIM-ARTYKEL.

„*Zyne Majeſteit zal door het* Fransch *Gouvernement niet gevorderd worden het Eiland* Malta *te ontruimen, dan na den afloop van* tien *jaaren.*"

„*Artykels IV. V. en VI. kunnen of geheel uitgelaaten, of moeten allen drie ingevoegd worden.*"

[Vertaaling van het derde ingeſloten ſtuk.]

Aan Zyne Excellentie, den Heer Talleyrand, enz. enz.,
PARYS *den* 10. *Mey* 1803.

MYN HEER!

„Ten einde geen oogenblik te verliezen, van eenen tyd, die thans zo dierbaar is, heb ik de eer, U hier nevens toe te zenden het ONTWERP, 't welk ik van myn Hof ontfangen heb, benevens de NOTA, die hetzelve vergezelde."

(*geteekend*) WHITWORTH.

[*Het vierde ingeſloten ſtuk.*]

Dit ſtuk bevat de moeite, welke Lord *Whitworth* genoomen heeft, om de communicatie aan den *Franſchen* Minister te doen, en beſluit als volgt:

„In deezen toeſtand van zaaken, en daar Uwe Excellentie my de geleegenheid niet verſchaft, om u deeze communicatie te doen, heb ik geene andere keuze overig, dan den Heer *Talbot*, Secretaris der Ambasſade, daar mede te belasten. Hy zal de eere hebben, u het Ontwerp eener Conventie ter hand te ſtellen, dat, zo ik hoope, tot een grondſlag dienen mag eener minnelyke ſchikking tuſſchen de beide Gouvernementen. Ik moet Donderdag ogtend de reize naar *Engeland* aanneemen, in gevalle de onderhandeling vóór dien tyd niet tot een gelukkig einde gebragt is."

(*get.*) WHITWORTH.

[*Het vyfde ingeſloten ſtuk.*]

Dit ſtuk is eenigſyk eene herhaalde aanvraag, om paspoorten te bekomen.

(*get.*) WHITWORTH.

* * *

De verdere Stukken, op nader verzoek der Leden aan het Parlement voorgelegd, (*zie onze gewoone Courant van gister, Artykel* Groot-Brittannië,) zyn van den navolgenden inhoud:

AANHANGSEL *van* Engelſche *Stukken.*

No 1.

Extract uit eene Depêche van den Heer *Merry*, aan Lord *Hawkesbury*, gedagteekend 17. juny 1802., in welke hy Zyne Lordſchap berigt, dat de vertoogen aan het *Fransch* Gouvernement, ten opzigte van het neemen der *Britſche* Sloep *Fame*, welke door ſtormweder te *Cherbourg* was binnen geloopen, vrugteloos geweest zyn.

No. 2.

Extract uit eene Depêche van den Heer *Merry* aan Lord *Hawkesbury*, gedagteekend 23. Juny, influitende eene Nota van den *Franſchen* Minister; vermeldende, dat hy niet twyffelde of het *Fransch* Gouvernement zou even gereed zyn, om recht te doen aan *Engelſche* Onderdaanen, die goederen in *Frankryk* hadden, als het *Britsch* Gouvernement zulks geweest was ten opzigte van *Franſche* Onderdaanen, die goederen hadden in *Engeland.*

Nos. 3. en 4.

Extracten uit Depêches van den Heer *Merry* aan Lord *Hawkesbury*, gedagteekend 5. July en 4. Augusty, in welken hy zig beklaagt, dat zyne voorſtellingen aan den Heer *de Talleyrand*, ten opzigte van het neemen der Paquet-Boot *Fame*, te vergeefsch waren geweest, zo wel tot het doen vrylaaten van dat Schip, als tot het doen geeven van eenige opheldering omtrent de wet, welke tot deszelfs aanhouding geleegenheid gaf.

No. 5.

Eene Depêche van den Heer *Merry* aan Lord *Hawkesbury*, gedagteekend 20. September, berigtende het ontfangen van een brief Zyner Lordſchap, de klagten bevattende van de eigenaars der *Britſche* Brik *Jennies*, welke in een *Franſche* haven was aangehouden. De Heer *Merry* meldt, dat hy het geval aan den Heer *Talleyrand* had voorgedragen, maar dat hy geene hoop voedde, dat hy eenig redres in deeze zaak verwerven zou, daar 'er geen te weeg had kunnen worden gebragt, in een nog ſterker geval (dat van de Paquet-Boot de *Fame*, door ſtorm-weder in *Cherburg* gedreeven) terwyl de *Jennies* voorbedagtelyk, geduurende den tyd, dat de wet ter verbeurd verklaring van alle Schepen met *Britſche* Manufactuuren nog in volle kragt was, geladen met Contrebande goederen in de haven van *Charente* was binnen geloopen.

No. 6.

Extract uit eene Depêche van den Heer *Merry* aan Lord *Hawkesbury*, gedagteekend 18. October, influitende eene Nota van den Heer *de Talleyrand*, in welke hy kennis geeft, dat de nodige bevelen door het *Fransch* Gouvernement gegeeven zyn, om recht te doen aan de Eigenaars van het *Britſche* Schip *Porcher*, genomen door den *Franſchen* Kaper *Bellona*.

No. 7. Aan *Antony Merry* Esq. enz. enz.

COPY *eener Depeche van Lord* Hawkesbury *aan den Heer* Merry. DOWNINGSTRAAT, 20. *Mey* 1802.

Myn Heer! verſchillende berigten in dit land ontfangen zynde omtrent de uitvoering van ſtricte verbod-wetten ten opzigte van het toelaaten van *Britſche* Koopwaaren en Manufactuuren in *Frankryk*, en omtrent het opleggen van allergeſtrengſte beperkingen op de *Britſche* ſchepen, in de havens van dat land binnen loopende, moet ik u Zyner Majeſteits welbehagen te kennen geeven, dat gy, zonder verwyl, aan my de omſtandigſte en naauwkeurigſte opgave, welke gy u omtrent deeze punten verſchaffen kunt, overzendt; en dat gy ſpoedig eene geleegenheid beeziget, om aan de *Franſche* Ministers de noodzaakelykheid te doen gevoelen, dat tuſſchen Zyner Majeſteits Gouvernement en dat van *Frankryk* eenige verſtandhouding getroffen worde omtrent het dryven van Koophandel tuſſchen de beide Landen. Daar het waarſchynlyk is, dat gy u in de onzeekerdheid moogt bevinden, omtrent den loop, welken gy behoort te volgen in het ondersteunen van vorderingen, die onderdaanen Zyner Majeſteit in het midden mogten brengen, tot de teruggave van eigendommen, welken zy vóór den Oorlog in *Frankryk* bezaten, moet ik u Zyner Majeſteits welbehagen te kennen geeven, dat gy de *Franſche* Ministers verwittiget, dat Zyne Majeſteit, overeenkomſtig het 14. artykel van het Definitief Vreedes-Tractaat, de ſequeſtratie op de eigendommen van *Franſche* burgers in zyne Staaten heeft opgeheeven; en dat, daarom, Zyner Majeſteits Gouvernement niet twyffelt, of het *Fransch* Gouvernement zal even zeer gereed zyn, om het zelfde recht te doen wedervaaren aan zodanigen Zyner Majeſteits onderdaanen, als eigendommen in *Frankryk* hebben. — Ik ben, enz.

(*getekend*) HAWKESBURY.

No. 8. en 9. Zyn Nota's door den Heer *Merry* aan den Heer *de Talleyrand* aangebooden, wier beider hoofd-inhoud omſchreeven is in de voorgaande Extracten van des Heeren *Merry's* brieven.

Nos. 10., 11. en 12. Zyn korte Nota's, van den Heer *de Talleyrand*, in de eerſte van welken hy den *Engelſchen* Minister berigt, dat de aandagt van het *Fransch* Gouvernement ingeroepen is over het onderwerp zyner aanvrage omtrent de voortduurende ſequeſtratie van *Engelſche* eigendommen in *Frankryk*; de tweede betreft kortelyk de verbeurd-verklaaring der Paquetboot *Fame*, en de derde geeft te kennen, dat de handelwyze omtrent dat Schip, welke ter onderzoek aan eenen Rechbank is voorgelegd geworden, plaats gegreepen heeft uit hoofde dat deszelfs lading uit verboden goederen beſtond.

Nos. 13. en 14. Zyn opgaven der gevallen van de Schepen *Fame* en *Jennies*, zo als die reeds kortelyk beſchreeven zyn.

No. 15.

Een Brief, door den Heer *Merry* aan den Heer *de Talleyrand* geſchreeven, klagende, dat het *Engelsch* Schip *Nancy*, beſtemd

[*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*]

Vertoogen, die ik aan dit Gouvernement inleeveren moet, ten behoeve van zodanigen Zyner Majeſteits onderdaanen, die geleeden hebben door het aanhouden en prysverklaaren hunner ſchepen en eigendommen in de havens van *Frankryk*, heb ik alleenlyk aantemerken, dat zy, met uitzondering van een of twee gevallen, allen onbeantwoord gebleeven zyn; ik vertrouw dus, dat 'er geen blaam op my rusten kan, indien myne pogingen, om uwe Lordſchaps inſtructiën ten deezen opzigte ten uitvoer te doen brengen, niet van meerder vrugt geweest zyn.

Ik heb de eer, te zyn, enz."

(*geteekend*) WHITWORTH.

No. 19. COPY *eener Inſtructie van Lord* Hobart *aan Luitenant General* F. Dundas, *Luitenant Gouverneur en Bevelhebber Zyner Majeſteits troepen aan de Kaap de Goede Hoop.*

DOWNINGSTRAAT, 17 October 1802.

„Myn Heer! vermits kortlings omſtandigheden hebben plaats gehad, die het noodig maaken, dat de troepen, onder uw bevel ſtaande, van de Kaap de Goede Hoop worden gerapelleerd, zo is het myne order, dat gy, zo ſpoedig als gy kunt, met de troepen onder uw bevel ſtaande, van de Kaap de Goede Hoop vertrekt, en met dezelven naar dit Land overkomt, met uitzondering van twee Compagnien Infanterie, die gy in de Kaap de Goede Hoop moet laaten, om de Garniſoen van het Kaſteel te maaken, en van twee Compagnien Infanterie, die gy in Algoa Bay moet laaten, om de Garniſoen van het Fort aldaar te maaken.

„Ik ben, enz. enz. enz."

(*geteekend*) Hawkesbury, *gedagteekend* 25 October 1802.

„Myl. Lord! met opzigt tot de meergemelde Memorie, enz.

Copy *eener Depeche van Lord* Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, IC. *Mey* 1803.

No. 18. Aan den Wel Ed. Lord Whitworth *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend* PARYS, IC. *Mey* 1803.

enz. enz. enz.

„Myl. Lord! met opzigt tot de meergemelde Memorie, enz. enz.

(*Het vervolg op de vierde bladzyde.*)

(*) *Hier ter plaatſe is de uitlaating, door het* Fransch *Gouvernement aan het* Engelſche *als een ongetrouwheid verweeten.— Zie onze Extra-Courant van Dingsdag, de vierde bladzyde.*

(†) *Hier ontbreekt, in het* Engelsch *Nieuwspapier, waaruit wy deeze ſtukken overgenoomen hebben, maar hoogstwaarſchynlyk niet in de oorſprongelyke ſtukken, het Slot der Nota, zo als dezelve in de* Franſche *uitgaave gevonden wordt. — Zie mede onze gemelde Courant, en byzonderlyk onze Noot aldaar.*

gehad, welke het raadzaam gemaakt hebben, om de teruggifte van de Kaap *de Goede Hoop* aan het *Bataafsch* Gouvernement uitteftellen, moet ik u Zyner Majeſteits bevelen overbrengen, dat gy bezit van die Volkplanting houden moet, tot nader orders. Het is echter ten hoogſten wenſchelyk, dat, in de uitvoering van deeze Inſtructie, alle omſtandigheden vermyd worden, welke ingerigt mogten zyn om jaloerſheid by het *Bataafsch* Gouvernement te verwekken, of de vrees doen ontſtaan, dat zy uit eenige oorlogzugtige beweegreden voorkomt."

„NB De bovengemelde Inſtructie aan de Kaap ontfangen op den 31. December ll., en van deeze ontfangst kennis gegeeven in Generaal *Dundas's* Depêche van 3. January, ontfangen in *Downingſtraat* op den 18. Maart."

No. 20. COPY *van Inſtructiën van den Wel Ed. Lord* Hobart, *een van Zyner Majeſteits voornaamſte Secretarisſen van Staat, enz., enz., aan den Generaal* Francis Dundas, *Luitenant Gouverneur en Bevelhebber Zyner Majeſteits troepen aan de Kaap* de Goede Hoop, *gedagteekend den 16. November* 1802.

„Mynheer! Ik heb de eer, u te berigten, dat, niet tegenſtaande de Inſtructiën, welke ik u, op 's Konings bevel, den 17. ll. mededeelde, ingevalle de *Oost-Indiſche* ſchepen, oorſpronglyk beſtemd tot de overvoering der troepen, zig nog aan de Kaap bevinden, wanneer gy deeze Depêche ontfangen zult, gy bevelen geeven moogt tot de onverwylde inſcheping dier troepen, als ook tot derzelver ſpoedig vertrek naar de *Indiën*. Bewust echter van de waarſchynlykheid, dat deeze ſchepen zonder troepen zyn afgezeild, moet ik u berigten, dat andere ſchepen tot deezen dienst beſtemd zyn geworden; maar dat ik vreeze, dat 'er misſchien meer dan een maand verloopen zal, alvorens zy dat land kunnen verlaaten. Ik moet u insgelyks Zyner Majeſteits welbehagen te kennen geeven, dat gy onverwyld voort moogt gaan met de uitvoering uwer voorige Inſtructiën, ter volledige ontruiming van *de Kaap*. Vermids de volkomenſte hartelykheid tuſſchen Zyner Majeſteits Gouvernement en dat der *Bataafſche* Republyk beſtaat, zult gy het vreedelievendst gedrag aan den dag leggen in alle uwe handelingen met de Officiers, tot de Republyk behoorende. Ik heb de eer, te zyn, enz."

(*geteekend*) HOBART.

Aan den Wel Edelen Lord *Hawkesbury*, enz.

No. 21. COPY *van een Brief van den Heer* R. King, *aan Lord* Hawkesbury, *gedagteekend*; LONDEN 15. Mey 1803.

„Mylord! — In den tegenwoordigen neeteligen toeſtand der zaaken, laat ik geen tyd verlooren gaan, met uwe Lordſchap, ter mededeeling aan Zyne Majeſteit te berigten, dat, op den 30. April ll., te *Parys*, tuſſchen de Gevolmagtigden van *America* en van *Frankryk*, een Tractaat geſlooten is, door het welk de volkomene Souvereiniteit van de ſtad en het grondgebied van *Nieuw Orleans*, zo wel als van geheel *Louiſiana*, zo als het zelve tot hiertoe door *Spanjen* bezeeten is, voor de Verëenigde Staaten van *America* verkreegen is. In het opſtellen van dat Tractaat heeft men zorg gedragen, hetzelve zodanig interigten, dat geene inbreuk geſchiede op eenig der rechten van *Groot-Brittannien* op de vaart der rivier de *Miſſiſippi*. Ik vlei my, dat deeze mededeeling met genoegen zal ontfangen worden, en beſchouwd als een nieuw bewys van de geneigdheid der Vereenigde Staaten, om jegens Zyne Majeſteit een geest van vriendſchap en vertrouwelykheid te bewaaren, welke ten allen tyde, maar meer byzonderlyk in de tegenwoordige omſtandigheden, van gewigt is voor de eensgezindheid en den weerkeerigen voorſpoed der beide landen. — Ik bedien my van deeze geleegenheid, om aan uwe Lordſchap de verzeekering te hernieuwen, der byzondere achting, met welke ik de eer heb, te zyn, enz."

(*geteekend*) RUFUS KING.

No. 22. Aan den Heer *Rufus King* Esq. enz., enz., enz.

COPY *van een Brief van Lord* Hawkesbury *aan den Heer* King, *gedagteekend* 19. *Mey* 1802.

Myn Heer! Uwen brief van den 15 deezer, in welken gy my berigt geeft, dat op den 30. der laatst verloopen maand een Tractaat te *Parys* geteekend is, tuſſchen de Gevolmagtigden van *America* en *Frankryk*, by het welk de volkomene Souvereiniteit over de Stad en het Gouvernement van *Nieuw Orleans*, als ook over geheel *Louiſiana* voor de Verëenigde Staaten verworven is, onder 's Konings oog gebragt hebbende; hebbe ik Zyner Majeſteits bevelen ontfangen, om aan u het genoegen te betuigen, met het welk Zyne Majeſteit dit berigt bekomen heeft, en 'er by te voegen, dat Zyne Majeſteit de gebeezigde zorg om dit Tractaat zodanig in te rigten, dat geene inbreuk geſchiede op eenig recht en van *Groot-Brittannien* op de vaart der *Miſſiſippi*, beſchouwt als het allervoldoendſt bewys eener geneigdheid van den kant der Verëenigde Staaten, overeenſtemmende met die, welke Zyne Majeſteit koeſtert, om die eensgezindheid en verſtandhouding te verſterken en te bevorderen, welke zo gelukkiglyk tuſſchen de beide landen beſtaan, en zo dienſtig zyn voor derzelver weerkeerig geluk. Ik heb al mede bevel, Myn Heer, u te verzeekeren, dat de gevoelens, die gy by het doen deezer mededeeling hebt aan den dag gelegd, door Zyne Majeſteit worden aangezien als een verder bewys van die hartelykheid en dat vertrouwen, welken gy onveranderlyk in den geheelen loop onzer publyke zending hebt aan den dag gelegd, en welke u eene zo billyke aanſpraak gegeeven hebben op de achting en eerbied van Zyner Majeſteits Gouvernement. — Ik verzoek u, de verzeekeringen te ontfangen der volkoomene hoogachting, met welke ik de eer heb, te zyn, enz."

(*get.*) HAWKESBURY.

DE HAGE *den* 31 *Mey*. ons Gouvernement heeft laaten adverteeren dat, by provisie en tot nadere order, geene Paketbooten van *Helvoetſluis* op *Engeland* zullen worden gedepecheerd.

Volgens de laatſte ontfangene *Engelſche* Lloydslyst zyn 'er tot nog toe geene dan de onderſtaande Schepen *aangehouden*; (*gedeeltelyk reeds door ons gemeld*,) wordende dit woord gebeezigd omtrent alle *Hollandſche* Schepen, welken opgezonden worden, terwyl men van de *Franſchen* zegt, dat zy *genomen* zyn, hetwelk alles geſchied door 's Konings Schepen, want tot nog toe zyn 'er geene Kapers in Zee: Een groote *Surinaams* vaarder, naar *Rotterdam* beſtemd. De *Phœnix*, Wildeboer, van *Surinaamen*. De *Vrouw Conſtantia*, Pieters van *Surinaamen*, naar *Amſterdam* moetende. De *Jonge Willem*, van *Ling*, Kapitein Meyer, van *Amſterdam* naar *Rowaan*. *Bode-lust*, Sybrands van *Demerary*.

WETGEEVEND LIGHAAM.

(*De Courant van heden reeds te verre gevorderd zynde en deeze Zitting in haar geheel medededeelen, kunnen wy echter niet nalaaten, de navolgende twee gewigtige berigten te vermelden*)

Uit het Tweeral, door het Staats-Bewind ingezonden, is door het Wetgevend Lighaam tot lid van het Staats-Bewind verkooren Mr. L. C. VAN SONSBEEK.

Ingevolge den daartoe door het Staats-Bewind gedaanen Voordragt en na gehoord te hebben het daarop door den Burger *Heldewier* en andere daartoe gecommitteerden uitgebragt Rapport, heeft het Wetgevend Lichaam beſloten, om, met ſtrikheemſe van het Kies-Reglement van den 28 February, die Leden van het zelve Lichaam, welke met den eerſten Juny aanſtaande zouden aftreeden, in hunne functien te laaten continueeren tot dat zy door de nieuw te verkiezen of reeds verkozen Leden, zullen worden geremplaceerd, welk beſluit die Leden zig hebben laaten welgevallen.

Tot Præſident voor de volgende Buitengewoone Vergadering, is verkoren de Burger *Heldewier*.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

RUSLAND.

Terwyl men hier als elders beezig was met het bereekenen, of al dan niet Oorlog het gevolg zyn zoude der tegenwoordige geſchillen tuſſchen *Engeland* en *Frankryk*, en, zo deeze oorlog volgen moest, wie ten langen laatſte der beide partyen derzelven de overhand behouden zou, heeft eene onverwagte gebeurtenis eensklaps deeze bereekeningen den bodem ingeſlagen. *Rusland* wapent zig. De uitrustingen in onze havens, ſints de vereffening der onëenigheden met *Zweeden* geſtaakt, zyn, kort voor de helft van Mey, op Keizerlyk bevel, ylings hervat, en de uitgeſtrektheid derzelven, zo wel als de voorbeeldelooze ſpoed, waarmede zy gedreeven worden, laat geenen twyfel over, of het oogmerk, waartoe zy dienen moeten, is van het grootst belang. Te *Cronſtad*, (de haven van *Petersburg*,) te *Reval*, en waarſchynlyk in andere havens, wordt dag en nagt door gearbeid en zelfs de ſchepen, die nog niet volkomen zeilklaar zyn, moeten, om plaats voor anderen te maaken, zig naar buiten op de rheede begeeven, alwaar hun het ontbreekende nagezonden wordt. Deeze bevelen bepaalen zig niet tot de grootere linie ſchepen en fregatten, maar ſtrekken zig ook uit tot de Scheeren-vloot en Kanonneer-booten. Te *Reval* lagen reeds op den 15. Mey dertien ſchepen van 40. ſtukken en daarenboven zeilvaardig; terwyl twee Kotters werkelyk uitgeloopen waren, en in de nabyheid kruisten. In zeekere gevallen, zeggen de publyke gerugten, die thans eene ruime ſtof ter gisſing voor zig hebben, zou op de gereed gemaakte vloot zig een aanzienlyk corps troepen inſcheepen; doch werwaarts deeze beſtemd, en tegen wien of tot welk een einde de geheele wapening ingerigt zy, is een onderwerp, waaromtrent zelfs de volksgisſingen zig niet dan met behoedzaamheid uitlaaten. Om alleen ter gewapende verzeekering onzer Neutraliteit te dienen, oordeelt men de wapening te ſnel, te uitgebreid en te zeer op zig zelf ſtaande, en indien men dus beſluiten moet, dat zy ter ondersteuning van eene der twistende partyen dienen zal, kan men niet ontveinzen, dat de gevoelens, en misſchien ook inderdaad de waarſchynlykheid, eerder ten voordeele van *Engeland* dan van *Frankryk* loopen, welk laatſte door het hardnekkig voorneemen, om de *Duitſche* Havens aan de *Oost-zee* te ſluiten onzen Keizer gevoeliglyk beleedigd zou hebben, zo al niet ſints lang de toegeneegenheid deezes Monarchs voor *Frankryk* aanmerkelyk verminderd zy.

DUITSCHLAND.

De krygstoerustingen in *Hanover* worden aanhoudend voortgezet, en met des te meer yver, daar zig de tyding verſpreid heeft, dat *Rusland* zig de zaak van dat Keurvorſtendom aantrekken zal met kragtdadiger aandrang dan die van bloote Onderhandelingen. Daar intusſchen desniettegenſtaande de eerſte verdeediging altoos op eigen kragten aankomen zal, wordt, behalven de volks-wapening, ook de reguliere krygsmagt in alle yl verſterkt, inzonderheid met zulke manſchappen, die reeds te vooren gedient hebben, en dus bereids in den wapenhandel ervaaren zyn; waartegen aan zodanige vrywillige recruuten is toegezegd, dat zy na hun ontſlag, het welk terſtond na het ophouden van het gevaar zal plaats hebben, by voorkeur met alle die Ampten en voordeelen begiftigd zullen worden, wier uitdeeling in de magt des Gouvernements ſtaat; eene belofte, die indedaad, in het tegenwoordig oogenblik, den Staat verdeedigers, en naderhand aan die verdeedigers eenen billyke belooning verſchaffen moet, zo maar niet, als dan, tevens met het gevaar ook het aandenken aan de toezegging verdweenen zy. Door deeze middelen verwagt men de Armée, die thans uit ongeveer 18,000. man beſtaat, weldra tot 30,000. man gebragt te zien. Reeds heeft een gedeelte derzelve den marsch genomen naar het *Osnabrugſche*, ten einde de grenzen te dekken, alwaar, zodra de *Franſchen* opdaagen, waarſchynlyk de vyandelykheden zonder eenige onderhandeling eenen aanvang neemen zullen, daar, behalven den last om het Keurvorſtendom te verdeedigen, de Hertog van *Cumberland* den 20. Mey, des avonds ten 11. uur, de tyding bekomen heeft der in *Engeland* genomene Krygsmaatregelen tegen *Frankryk*.

FRANSCHE REPUBLYK.

De Eerſte Conſul heeft, den 25. Mey, in het Paleis der *Tullerien*, audientie gegeeven aan den Senaat, en het Tribunaat, beide een corps, en aan eene beezending van het Wetgevend Lichaam. De Præſidenten der beide eerstgemelde Staatslighaamen, en de ſpreeker der bezending van het laatstgemelde, deeden zeer nadrukkelyke op de tyds-omſtandigheden toepaſſelyke aanſpraaken, de hoogſte goedkeuring van het gedrag des Gouvernements inhoudende, op ieder van welken door den Eerſten Conſul een kort en gepast antwoord gegeeven werd. Vervolgens onderhield de Eerſte Conſul zig eenen geruimen tyd met de leeden deezer hooge Vergaderingen, zig op zyne wyze rondborſtelyk over den ſtaat der zaaken uitlaatende; uit welk geſprek, by geene mogelykheid in zyn geheel te melden, men de navolgende trekken byna woordelyk opgezameld, en in onze papieren gepubliceerd heeft.

„Wy zyn gedwongen oorlog te voeren, om eenen onrechtvaardigen aanval af te keeren. Wy zullen dien met roem voeren!... De gevoelens die de groote Staats-lighaamen bezielen, en de vrywillige beweeging, die hen in deeze gewigtige omſtandigheden by het Gouvernement voert, zyn daarvan een gelukkig voorteeken."

„De rechtvaardigheid onzer zaak wordt door onze vyanden zelven erkend, vermits zy geweigerd hebben de bemiddeling aantenemen, die door den Keizer van *Rusland* en de Koning

(*Het vervolg op de kant van deeze Bladzyde*)

van *Pruiſſen* werd aangeboden, twee Vorſten, wier geest van rechtvaardigheid door geheel *Europa* erkend wordt."

„Het *Engelſch* Gouvernement ſchynt zelfs verpligt geweest te zyn de Natie te bedriegen in de mededeeling der Stukken, welke het gedaan heeft. Het heeft zorg gedraagen, om alle de ſtukken agter te houden, die van eenen aart waren, om aan het *Engelſch* Volk de gemaatigdheid en de handelingen van het *Fransch* Gouvernement, geduurende den geheelen loop der onderhandeling, te doen kennen. . . . Eenige der Noot's, die de *Britſche* Miniſters gepubliceerd hebben, zyn in haare gewigtigſte paſſages vermindt. Het overige der ſtukken, aan het Parlement medegedeeld, beheelt Uittrekſels uit depêches van eenige opembaare of geheime Agenten. Het is alleen de zaak deezer Agenten, om hunne rapporten tegen te ſpreeken of te ontkennen; dezelve kunnen geenen invloed hebben op zulk een hoogſteen even zo twyffelagtig is als derzelver waarheid. . . . Een gedeelte der byzonderheden, die zy bevatten, is materiël

gewigtig twist pleit geding, vermits derzelver egtheid ten minſten even zo twyffelagtig is als derzelver waarheid. . . . Een gedeelte der byzonderheden, die zy bevatten, is materiël

Door J. J. STUERMAN, in den Haag.